

О. О. Петрова
Калуга, Россия

**ОСОБЕННОСТИ ПРЕДСТАВЛЕНИЯ ЛЕКСЕМ, СОДЕРЖАЩИХ
КУЛЬТУРНО-ИДЕОЛОГИЧЕСКУЮ СЕМАНТИКУ, В ТОЛКОВЫХ
СЛОВАРЯХ РУССКОГО ЯЗЫКА XIX–XXI вв.**

АННОТАЦИЯ. В статье рассматриваются слова, включающие в свою семантику культурно-идеологические созначения, а также способы представления данных лексем в толковых словарях XIX.– начала XXI вв., языковые средства, используемые составителями толковых словарей, для выражения культурно-идеологической оценки. Культурно-идеологическая семантика может выражаться эксплицитно и имплицитно. К имплицитным механизмам можно отнести отсутствие в толковом словаре неудобных для власти с точки зрения идеологии слов.

КЛЮЧЕВЫЕ СЛОВА: культурно-идеологическая семантика, эксплицитные способы выражения оценки, имплицитные способы выражения оценки, структура толкования, аксиологически маркированные толкования с пейоративной окраской, неинформативные толкования.

СВЕДЕНИЯ ОБ АВТОРЕ: Петрова Оксана Олеговна, аспирант кафедры русского языка филологического факультета Калужского государственного университета им. К. Э. Циолковского. Адрес: 248000, г. Калуга, пер. Воскресенский, д. 4. E-mail: poks1990@yandex.ru

O. O. Petrova
Kaluga, Russia

**PECULIARITIES OF REPRESENTATION OF LEXEMES
WITH CULTURAL-IDEOLOGICAL SEMANTICS IN RUSSIAN
EXPLANATORY DICTIONARIES OF THE 19TH – 21ST CENTURIES**

ABSTRACT. The article discusses the words which involve cultural-ideological connotations in their semantics, as well as the me-

thods of representation of the given lexemes in the Russian dictionaries of the 19th – early 21st centuries and the linguistic means used by the authors of the dictionaries for the expression of cultural-ideological evaluation. Cultural-ideological semantics can be expressed explicitly and implicitly. The absence in the dictionaries of ideologically unacceptable words for the authorities may be referred to the implicit mechanisms of expression of cultural-ideological evaluation.

KEY WORDS: *cultural-ideological semantics, explicit means of expression of evaluation, implicit ways of expression of evaluation, structure of interpretation, axiologically marked interpretations with pejorative semantics, non-informative interpretation.*

ABOUT THE AUTHOR: *Petrova Oksana Olegovna, Post-Graduate Student of Department of Russian, Philological Faculty, Kaluga State University named after K. Tsiolkovsky.*

Существуют различные способы (механизмы) репрезентации в толковых словарях лексики, включающей культурно-идеологическую семантику. При этом культурно-идеологическая оценка может выражаться как *эксплицитно* (открыто), так и *имплицитно* (неявно).

I. *Эксплицитные способы выражения культурно-идеологической оценки.*

При *эксплицитном* выражении культурно-идеологической оценки используются разные языковые средства:

1. *Графические.*

Слова (значения), имеющие для господствующей общественной идеологии особенную значимость, пишутся с прописной буквы.

Ср. «Об употреблении прописных букв» § 227.

Прописною буквою начинаются:

а) наименования истинного Бога и все слова, к нему относящиеся, например: Повинуюсь всеблагой воле Всевышнего, и следуя святым Его заповедям;

б) имена, титулы (также относящиеся к ним слова определительные) Державных и Высочайших Особ: Его Императорское Величество Государь Император НИКОЛАЙ ПАВЛОВИЧ;

г) все титулы и чины, когда они присоединены к собственному имени, например: Генерал-Лейтенант и Кавалер Граф Иван Васильевич N;

д) наименования годовых праздников, в том числе церковных: Новый Год, Великая Пятница, Светлое Воскресение, Троицын День...» [Греч 2011: 130–131].

Советская орфография частично сократила правила использования прописной буквы.

Ср. «Примечание. Названия религиозных праздников и постов, а также дней недели, месяцев и т.п. пишутся со строчной буквы, например: *рождество, троицын день, святки, масленица, великий пост, курбан-байрам, четверг, сентябрь*» [Правила русской орфографии... 1956: 32].

В новейшем словаре под ред. Н. Ю. Шведовой часть наиболее значимых религиозных понятий, в отличие от ТСУ, вновь пишется с прописной буквы, что отмечается в толковании этих понятий.

Сопоставь: ТСУ: *Бог*. По религиозным верованиям – верховное существо, стоящее будто бы над миром или управляющее им.

ТСШ: *Бог*. 2. (Б прописное). В христианстве: триединое божество, всеобщее мировое начало: Бог Отец, Бог Сын и Бог Дух Святой.

В современной орфографии названия высших государственных должностей в официальных текстах пишутся с прописной буквы: *Президент Российской Федерации, Генеральный прокурор России, Канцлер Германии Гельмут Коль* и др. [Более подробно: Розенталь 2003: 27 и след.].

2. Морфематические.

В ТСШ приводятся следующие слова: *царек, князек, хозяйчик, торгош, буржуй, военщина...*

3. *Аксиологически маркированные толкования с пейоративной окраской (включение в структуру толкования оценочных слов, коннотативных метафор и метонимий).*

Аксиологически маркированные толкования есть в каждом словаре.

Степень оценки у разных слов может быть разная, вплоть до некоей сакральности или демонизации явления, названного словом (ср. в новейших словарях, с одной стороны: *демократия, гражданское общество, либеральные ценности* – и с другой стороны: *КГБ, совок, Совдепия*).

Заметим, что интенсификация оценки варьируется в зависимости от социального статуса лица, его возрастных характеристик...

Как правило, преобладают толкования, включающие пейоративный идеологический компонент:

а) оппозиционные политические, философские, научные, эстетические, образовательные идеи, школы, методики и др. объявляются заблуждениями, толкования значений и иллюстрации к ним могут включать инвективные лексемы, вторичные значения сохраняют пейоративную окраску.

ТСУ: *Меньшевизм*. Полит. Мелкобуржуазное оппортунистическое антиреволюционное и антимарксистское течение, являющееся агентурой буржуазии в рабочем классе, вместе с контрреволюционной буржуазией боровшееся против Октябрьской социалистической революции, поддерживающее иностранную интервенцию и являющееся одним из отрядов мировой контрреволюции.

Троцкизм. Полит. Наиболее опасная агентура буржуазии в рабочем движении, разновидность меньшевизма, объединившая в борьбе против революционного пролетариата самые контрреволюционные и двурушнические элементы [по имени врага народа Л. Троцкого]. – Наши партийные товарищи не заметили... что нынешний *троцкизм* уже не тот... *троцкизм* превратился в оголтелую и беспринципную банду вредителей, диверсантов, шпионов и убийц... (Сталин).

Либерализм. 1. Система политических идей, взглядов и стремлений, свойственная идеологам промышленной буржуазии, эпохи ее подъема, отстаивающая, трусливо и непоследовательно, политические свободы в интересах «свободы приобретения» и эксплуатации пролетариата. 3. Буржуазное щегольство терпимостью, свободолубием (устар.). 4. Преступная снисходительность, попустительство (нов. неодобр.).

Педология. Лженаука, основанная на антимарксистских положениях, глубоко реакционных «законах» о фаталистической обусловленности судьбы детей биологическими и социальными факторами, влиянием наследственности и какой-то неизменной среды.

В ТСУ аксиологически маркированные толкования с пейоративной окраской представлены целым рядом групп слов.

См. также толкование лексем: *консерватизм, идеализм, позитивизм, натурализм, фатализм, пантеизм, пессимизм, футуризм, акмеизм, релятивизм...*

Ср. также данные СЦРЯ:

Вор. 1. Похититель чужого имущества; хищник, тать.
2. Стар. Злодей, разбойник, бездельник, мошенник.

В XIX в. похищение чужого имущество выражало посягательство на доминантную общественную ценность – частную собственность. Поэтому слово *вор* имело более широкую денотативную отнесенность и отражало идеологию наибольшего зла, возможного в обществе того периода.

Мятежник. Производитель мятежа, возмутитель, бунтовщик, крамольник. – Усмирить *мятежников*.

Бунтовщик. Восстающий или возбуждающий против законной власти; мятежник, крамольник.

Бунтовщик посягал на закон, сеял сомнение в его справедливости.

Поскольку в середине XIX в. православие было идеологической доминантой, сама языковая картина мира русского человека неразрывно была светской и религиозной (сам Словарь 1847 года – это «словарь русского и славянского языка»), постольку быть верующим идеологически – плюс, неверующим – минус.

Ср. СЦРЯ: *Безбожничать*. Не иметь страха Божия; поступать незаконно, нечестиво.

Православие. Последование догматам и учению истинной христианской веры; правоверие.

Любопытно, что инерция позитивного отношения к религиозным концептам может сохраняться даже в атеистическом ТСУ.

ТСУ: *Зло*. 1. Дурное, греховное, вредное; против. *Добро*.

Сопоставь: ТСШ: *Зло*. Нечто дурное, вредное, противоположное добру; злой поступок.

б) представители оппозиционных партий в ТСУ характеризуются негативно, объявляются врагами народа, на основе прямых значений рождаются пейоративные вторичные значения.

Троцкист. Полит. Враг народа, сторонник *троцкизма*. – В волчьей стае врагов коммунизма не последнее место занимают теперь господа *троцкисты*, у которых одни цели с буржуазией (Молотов).

Анархист. 1. Сторонник анархизма, анархисткой организации (полит.). 2. Человек, не подчиняющийся власти, своевольный (разг.);

в) представители бывших господствующих классов характеризуются негативно, на основе их прямых значений порождаются пейоративные вторичные значения.

Предприниматель. 1. Капиталист – владелец промышленного или торгового предприятия. 2. Человек, склонный к аферам, ловкий организатор выгодных предприятий.

Буржуа. Лицо, принадлежащее к классу буржуазии (буржуазия. 1. В капиталистическом обществе – класс эксплуататоров...).

Феодал. Истор., социол. При феодализме землевладелец, по отношению к которому крестьяне находятся в крепостной зависимости || Перен. Человек с замашками феодала, крепостник по убеждению.

Плантатор. Хозяин плантации. || Перен. Хищный эксплуататор, рабовладелец по натуре.

Сопоставь с данными ТСШ: *белая гвардия, красно-коричневые, аристократия (от фр. лучший).*

ТСУ: *Белая гвардия.* (полит.) Контрреволюционные войска.

ТСШ: *Белая гвардия.* В годы гражданской войны: общее название русских военных формирований, боровшихся за восстановление законной власти в России.

ТСШ: *Красно-коричневые.* Фашиствующие сторонники коммунистического режима.

В ТСУ сторонники царской власти характеризуются негативно, так как являются оппозицией, врагами.

В ТСШ оценка меняется на диаметрально противоположную. Царская власть характеризуется как законная.

ТСШ: *Совок.* (Прост. ирон.). Человек, проникнутый советским мировоззрением, советской идеологией. || прилаг. *Совковый.* – *Совковые взгляды.*

С пометой *прост.* мы не согласны: это не факт неграмотной речи, а специально созданная идеологема с оскорбительным содержанием;

г) негативные общественные явления в ТСУ приписываются предшествующему (предшествующим) общественно-экономическому укладу жизни, причиной всех социальных бед объявляется также господствующий класс этого уклада жизни.

Пауперизм. Социол. Нищета трудящихся масс в условиях капиталистической эксплуатации.

Перенаселение. Положение, при котором в капиталистическом обществе часть трудоспособного населения не имеет возможности применять свои силы для добывания средств существования вследствие анархии производства и классовых противоречий (относительное перенаселение), или, в докапиталистическом обществе, положение, когда количество добываемого

мых средств существования недостаточно сравнительно с количеством населения вследствие крайне низкого уровня техники (абсолютное перенаселение).

Проституция. Явление, порожденное эксплуататорским строем – продажа женщинами своего тела с целью добычи средств к существованию.

Бандит || Участник вражеской, контрреволюционной банды (пренебр. нов.). || Перен. Угнетатель, насильник. – Империалистические бандиты.

4. При значимости для господствующей идеологии тех или иных общественно-политических понятий они, как правило, истолкованы энциклопедически (нередко с включением оценок).

Часть слов, наиболее идеологически важных для господствующего класса, дается в словарях, снабжаясь идеологически заданными иллюстрациями (особенно много таких иллюстраций в ТСУ).

Ср. в ТСУ: *революция, пролетариат, диктатура, колхоз* и др.

Пролетариат. 1. Передовой революционный класс наемных рабочих, находящийся в политическом угнетении и экономическом порабощении при капитализме и ставший под руководством ВКП (б) в СССР господствующим классом, осуществляющим свою диктатуру. – Революцию совершил пролетариат, он проявил героизм, он проливал кровь, он увлек за собой широкие массы трудящегося и беднейшего населения... (Ленин).

5. В пределах одной лексемы могут формироваться амбивалентные оценки у прямых и переносных значений:

а) прямые значения в современной речи и согласно данным ТСУ: *амбициозный, карьерист, индивидуалист, эгоист* [Шмелева 2011: 95];

б) перен. значения в словаре под ред. Н. Ю. Шведовой: *материалист, идеалист.*

ТСШ: *Материалист.* 2. Человек, относящийся к действительности реалистически, оценивающий ее трезво. 3. Человек, заботящийся только об узколичных житейских выгодах, удобствах.

6. *Культурно-идеологическая оценка может выражаться заменой гипонимов гиперонимами при обозначении социального статуса лица (деиндивидуализация личности).*

Ср. человек, девушка, мальчик, люди...

7. *Отрицание общей оценки и придание ей относительно-дискурсивной ограниченности.*

Здесь могут быть различные показатели дискурсивного релятивизма: *в речи дворян, в религии, в теории* и др.

ТСУ: *Ангел*. 1. В религиозной мифологии – бесплотное существо, исполняющее приказание бога.

Ад. 1. По христианскому учению – место, где после смерти грешников их души предаются дьяволу на вечные муки в огне.

Воскресение. 1. По различным религиозным верованиям – возвращение мертвых к жизни.

Евангелие. 1. Часть библии, состоящая из четырех книг, важная в христианском вероучении.

Приведенные в ТСУ толкования эксплицитно указывают на то, что денотаты, представленные выше, отражают религиозную идеологию (религиозный дискурс) и не являются общепринятыми представлениями.

ТСШ в целом солидарен с позицией ТСУ, хотя в ряде толкований расширяет объем энциклопедической информации: что, с нашей точки зрения, верно, ибо это усиливает просветительский потенциал словаря.

ТСШ: *Ангел*. 1. В религии: служитель Бога, исполнитель его воли и его посланец к людям (изображаемый обычно крылатым отроком, юношей).

Воскресение. 2. (В прописное). В христианстве: первый и древнейший праздник, установленный в память воскресения Иисуса Христа. – Светлое Христово *воскресение* (христианская Пасха).

Также ТСШ: *Коммунизм* (провозглашаемая как возможная), *марксизм* (созданная Марксом и Энгельсом), *дарвинизм*, *волюнтаризм* (в идеал. философии).

II. *Имплицитные способы выражения культурно-идеологической оценки.*

При *имплицитном* выражении культурно-идеологической оценки используются разные языковые возможности.

1. *Часть слов толкуется неинформативно.*

Ср. ТСУ: *Постельничий*. Истор. Придворная боярская должность в допетровской Руси.

Преображение. 3. Название одного из христианских праздников.

Сопоставь в ТСШ: *Преображение*. 2. (П прописное). В православии: двенадцатый праздник в память божественного, в лучах и сиянии, преобразования Иисуса Христа перед лицом его учеников (19 августа).

См. также: *мужик, девка, хам, дворовый, простолюдин...*

Ср. в ТСШ *капиталист* (нет указ. на прибав. стоимость), *вредитель* (нет указания на то, что обычно это ложные обвинения), *землевладелец* (нет указания: обычно о крупном), *Интернационал* (что за объединение?), *дворницкая* (нет указания, что это примитивное жилище, где работник и живет, и хранит орудия труда).

2. Замена ожидаемых, преимущественно декларативных, толкований фактологическими.

Часть слов, обозначающих общественные явления, которые только создаются (декларируются), подаются с помощью фактологических толкований, т.е. как бесспорные объективно данные явления общественной жизни.

К данной группе можно отнести такие слова, как *свобода, равенство, братство, демократия, права человека, порода, ад...*

В СЦРЯ религиозные понятия толкуются фактологически. Данные толкования представляют денотат как очевидное явление, не вызывающее никаких сомнений.

Ангел. 1. Существо духовное, разумное и волею одаренное.

Ад. Место мучения, уготованное в наказание в наказание нераскаянным грешникам; тартар, геенна огненная.

Рай. 2. Жилище праведных.

Воскресение. 1. Восстание из мертвых, животворение.

Евангелие. 1. Учение Господа нашего Иисуса Христа о царствии Божиим; благовестие.

Приведенные выше значения слов хотя и описывают денотаты потустороннего мира, но описывают их как факты реальные, т.е. навязывают идеологический угол зрения на отмеченные представления.

При этом сам составитель словаря, если он человек церковленный, может искренне разделять эту идеологию.

В. И. Даль в своем словаре так толкует значение слова *Безбожие*: *Воображаемое состояние* (курсив наш. – О.П.) кого или чего при отсутствии Бога, божества...

К *имплицитным* механизмам подачи культурно-идеологической семантики слов примыкает такое явление, как невключение неудобных для власти слов и значений в толковый словарь.

В СЦРЯ нет каких понятий, как *благородный пансион*, где могли учиться только дети дворян; нет внятного толкования одного из значений слова *клятва*, которое фиксировало бы то, что все

мужское население от 12 лет перед распятием клялось в верности Государю; нет понятия *черты оседлости*; не отмечено того, что *Закон Божий* – это обязательный учебный предмет и т.п.

Очевидно, сама идеология крепостной России не считала целесообразным афишировать такие представления о господствующем классе и его социальных действиях.

Ср. в связи с этим иллюстрацию из Словаря Академии наук 1793 г. к слову *раб*: – У римлян господа имели право в жизни рабов своих, а в России Великою ЕКАТЕРИНОЮ и самое название раба искоренено.

В СЦРЯ нет слов *приданник* и *приданница*.

В ТСУ они даны: *Приданник*. Устар. Крепостной крестьянин, отдававшийся в качестве приданого за дочерью помещика. *Приданница*. 2. Женск. К приданник.

В ТСШ нет понятий *барщина*, *крепостное право*, *плебс...* нет вторичных метафорических значений у слов *деревня*, *лапоть*, *лапотник*, *работяга*. Нет прямых значений у слов *аристократический*, *плебей...* Зато даны слова-ярлыки: *совок*, *красно-коричневый*.

Таким образом, следует сделать вывод, что культурно-идеологическая семантика некоторых слов может выражаться в толковых словарях при помощи различных языковых средств как эксплицитно (открыто), так и имплицитно (неявно).

ЛИТЕРАТУРА

Греч Н. И. Краткая русская грамматика. Изд-е 12-е / Н. И. Греч. – М. : Книжный дом «ЛИБРИКОМ», 2011. 152 с. (Лингвистическое наследие XIX в.).

Правила русской орфографии и пунктуации (Утверждены в 1956 г. Академией наук СССР, Министерством высшего образования СССР и Министерством просвещения РСФСР) – М. : Учпедгиз, 1956. 62 с.

Розенталь Д. Э. Справочник по правописанию и литературной правке / Под ред. И. Б. Голуб. 8-е изд., испр. и доп. – М. : Айрис-прес, 2003. 368 с.

САР – Словарь Академии Российской, в СанктПетербурге, при Императорской Академии Наук, 1789. В 6 частях.

СЦРЯ – Словарь церковнославянского и русского языка / Составленный Вторым отделением Императорской Академии Наук. – Санктпетербургъ, 1847. Т. 1–4.

ТСУ – Толковый словарь русского языка / Под ред. Д. Н. Ушакова. Т. 1–4. – М. : Советская энциклопедия, 1935–1940.

ТСШ – Толковый словарь русского языка с включением сведений о происхождении слов [Текст] / Отв. ред. Н. Ю. Шведова // РАН. Институт русского языка им. В. В. Виноградова. – М. : Азбуковник, 2011. 1175 с.